

En Sulat ni Pablo ten TAGA-GALACIA HIDI

Paliwanag Tungkul ten Libro

Dikona a mepangaral en *Maganda a Bareta tungkul kánni Jesus* sakay tanggapán nen tolay hidi a Hentil ay lummitaw en katanungan ni dapat a sunudán pa nen essa a Hentil a Cristiano en Kautusan ni Moises. Kinagi ni Pablo a awan dán, gapu ten pamamag-itan nen pánnampalataya ay nagkahud siya ti biyag kánni Cristo. Gapu ten pánnampalataya ay pinatawad nen Diyos en tolay. Peru ten simbaan hidi ti Galacia, essa a prubinsiya a Romano ti Asia Menor, ay tehud a kumontra kánni Pablo sakay itoldu di a kailangan pa a pasakup en tolay ten Kautusan ni Moises tánni magin malinis hidi ten atubengán nen Diyos. Kinagi di a kailangan a tupadán pa en Kautusan ni Moises tánni mebilang hidi a awan ti kasalanan ten atubengán nen Diyos.

En paksa nen sulat ni Pablo ten taga Galacia hidi ay mapasoli ten tatarudan a pánnampalataya en tolay hidi a nadaya ni iyád a liwat a toldu. Sinapulan ni apostol Pablo en sulat na ten pamamag-itan nen págpaliwanag na ten karapatan na a mangaranan a apostol ni Jesu-Cristo. Inlinaw na a en kákkadulaw na a bilang apostol ay naggubwat ten Diyos bakán a ten tolay, sakay en misyon na ay ten Hentil hidi. Káttapos ni iyád ay impaliwanag na a ten pamamag-itan nen pánnampalataya ay magin kasayaan nen Diyos en tolay. Ten katapusan ni

sulatid a iyád ay impeta ni Pablo a en kákkabiyag a Cristiano ay bunga nen págmahal a naggubwat ten pánnampalataya kánni Cristo.

Lasán nen Libro

Sapul 1:1-10

En kapangyariyan ni Pablo bilang apostol 1:11-2:21

En Maganda a Bareta tungkul ten kabaitan nen Diyos 3:1-4:31

En kalayaan sakay pananagutan nen Cristiano 5:1-6:10

Katapusan a bilin 6:11-18

¹ Iyád a sulat ay gubwat kánni Pablo a dinulaw a apostol, bakán a ten pamamag-itan nen tolay, nan gubwat kánni Jesu-Cristo sakay ten Diyos Ama a nangbiyag a ruway kánni Jesus. ² Atanan nen kákkapatkaka hidi a ked háddi ay kaguman ku a bumati ten simbaan hidi ti Galacia.

³ Magkahud kam nakuwan ti pagpapala sakay kapayapaan a gubwat ten Diyos Ama sakay ten Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. ⁴ Inyalay ni Jesu-Cristo en sadili na tánni mapalaya kitam ten kasalanan tam ayun ten kaluuban nen Diyos Ama, tánni mapalaya kitam ten kadukássan a maghari ti munduwiday. ⁵ Puriyán en Diyos a awan ti katapusan! Amen.

En Tatarudan a Maganda a Bareta

⁶ Awan ku akalaán a ten sabadit la a panahun ay inadággan moy dán en Diyos a nangdulaw dikomoy ten pamamag-itan nen kabaitan ni Cristo, sakay tinumanggap kam ti iba a maganda a bareta. ⁷ I tatarudanid ay awan ti iba a maganda

a bareta; kaya la ay tehud a manggulu dikomoy, sakay pilitán di a baguwán en Maganda a Bareta ni Cristo. ⁸ Parusaan nakuwan nen Diyos en deya-man, maski ni sikami oni essa man a anghel a gub-wat dilanget a mangaral dikomoy ti Maganda a Bareta a iba ten impangaral mi dikomoy. ⁹ Kinagi mi dán iyád dikomoy tenhud, sakay ruwayán ku dámman nadid, parusaan nakuwan nen Diyos en deya-man a mangaral dikomoy ti iba a Maganda a Bareta ten tinanggap moy dán.

¹⁰ Gustu ku bemanid ay puriyánnák nen tolay kaya kagiyán ku iyád? Awan! Gustu ku laid ay en papuri nen Diyos. Gustu ku bemanid ay pasayaán nen tolay? Awan! Mara ni iyád la gustu kuwid ay awanák dán nakuwan nagin tagapagserbi ni Cristo.

Ni Konya a Nagin Apostol ti Pablo

¹¹ Kákkapatkaka ku hidi, gustu ku a matukuyan moy a en Maganda a Bareta a impangaral ku ay bakán a binubuu la ni tolay. ¹² Awan ku iyád tinanggap a gubwat ti tolay, sakay awan bi iyád intoldu nen deya-man a tolay dikoku. Ti Jesu-Cristo a mismu i nángpakapospusid dikoku ti iyád.

¹³ Tukoy moy dán en biyag ku tenhud, dikona a mahigpit en págsunud ku ten relihiyon nen Judio hidi. Awanák ti habag a mangusig sakay mang-wasak ten simbaan nen Diyos. ¹⁴ Ti relihiyonid a iyud, ay nagin mas masigasigák nan ten kakpalan nen kaidad ku hidi a Judio, gapu matapaták a mangsunud ten kaugaliyan nen ninunu mi hidi.

¹⁵ Peru gapu ten kabaitan nen Diyos ay piniliyák na dán baguwák a neenak, sakay dinulawák na a

magserbi dikona. ¹⁶ Sakay dikona impakapospos na dikoku en Anak na, tánni ipangaral ku siya ten Hentil hidi, ay awanák nággid ti payu maski kándeya. ¹⁷ Maski ngani ni umangay ti Jerusalem tánni mákpágguron ten dipalongu hidi a apostol ay awan ku ginamet; nan ummangayák a pagdaka ti Arabia, káttapos ay nagsoliyák ti Damasco. ¹⁸ Kállipas nen tállu a taon, ay ummangayák ti Jerusalem tánni mákpágguron kánni Pedro, sakay sapulu ay ti limma a aldew kami a nagkaguman. ¹⁹ Awanák ti netan a iba pa a apostol nan ti Santiago la a kapatkaka nen Panginoon.

²⁰ Tatarudan a atanan i sulat kuwidi dikomoy. Tukoy nen Diyos a awanák magbuli-buli!

²¹ Káttapos, ay ummangayák ten sangan a lugar ti Siria sakay ti Cilicia. ²² Awanák palla matenggi tenhud nen Cristiano hidi ti Judea. ²³ Nabareta di la a en dati a nangusig dikodi ay mángngaral dán nadid ten pánnampalataya a dati ay gugustu na a wasakán. ²⁴ Kaya nagpuri hidi ten Diyos gapu dikoku.

2

Ti Pablo sakay en Agum hidi a Apostol

¹ Kállipas nen sapulu ay ti áppat a taon ay ummangayák a ruway ti Jerusalem, kaguman ku ti Bernabe sakay ingkuyug ku bi ti Tito. ² Nagsoliyák haud gapu impakapospos nen Diyos dikoku a kailangan a angayák haud. Nákpagmitingák ten pinunu hidi nen simbaan, sikami la, sakay impaliwanag ku dikodi en Maganda a Bareta a ipáppangaral ku ten Hentil hidi. Ginamet ku iyád

gapu awan ku gustu a mawanan ti halaga en gággamitán ku tenhud sakay nadid. ³ Maski ti Tito a kaguman ku a essa a Griego ay awan napilit a magpaturi. ⁴ Tehud a nákpisan ten grupu mi a magkukunwari a mánnampalataya gapu gustu di a manmanan en kalayaan tam kánni Cristo Jesus. Gustu di kami a maalipin a ruway. ⁵ Peru awan kami naakit ten kagustuwan di maski ni saglit la, tánni mabantayan mi en tunay a kahulugan nen Maganda a Bareta para dikomoy.

⁶ Peru awan ti indagdag ten ipáppangaral ku en tenggiyán hidi a mágkataas a pinunu: awan mahalaga dikoku ni deya hidi gapu awan ti piliyán en Diyos. ⁷ Konapamanhud, ay tinenggiyák di a pinili nen Diyos tánni mangaral ten Maganda a Bareta ten Hentil hidi. Kona labi kánni Pedro a pinili tánni mangaral ten Maganda a Bareta ten Judio hidi. ⁸ En Diyos a nangatád ti kapangyariyan kánni Pedro a mangaral ten Judio hidi, ay siya labi en nangatád dikoku ti kapangyariyan a mangaral ten Hentil hidi. ⁹ De Santiago, Pedro, sakay ti Juan a tenggiyán a pinunu nen simbaan ay mineta di a talaga a neatád dikoku i tungkulinid a iyád. Kaya tinanggap di kami ay ti Bernabe a kaparehu di a tagapagserbi. Inalamanu di kami ay ti Bernabe sakay namagkasunduan mi a mangaral kami ten Hentil hidi, sakay hidi ay ten Judio hidi. ¹⁰ En bilin di la dikomi ay dyan mi pabayan en pubri hidi, sakay talaga bi a tulos-tulos ku la iyád a gággamitán.

Nagkagiyán ni Pablo ti Pedro

¹¹ Dikona ummangay ti Pedro ti Antioquia, ay nagkagiyan ku siya ten atubengán nen kakpalan a liwat en ginamet na. ¹² Gapu dikona awan palla dumemát en inutusan hidi ni Santiago, ay kaguman siya nen Hentil hidi a kuman. Peru dikona a dummemát dán hidi ay bummukud dán siya a kuman ten Hentil hidi. Gapu manteng siya ten grupu nen Judio hidi a masigasig ten págsunud ten págturi. ¹³ Minák-arig kánni Pedro en agum hidi a kákkapatkaka a Judio. Maski ti Bernabe ay naakit bi ten págkukunwari di. ¹⁴ Dikona ketan ku a awan dán ayun ten katutuhanan a ked ten Maganda a Baretá en gággamítan di ay kinagi ku kánni Pedro ten atubengán nen atanan, “Ni siko a Judio ay mabiyag a kumán a Hentil bakán a kona ten Judio, bakin nadid ay pilitán mu i Hentilen hidi a mabiyag a kona ten Judio hidi?”

Napatawad Gapu ten Pánnampalataya

¹⁵ Neenak kami a Judio, bakán a Hentil a makasalanan. ¹⁶ Konapamanhud, ay tukoy mi a mapatawad en tolay ten kasalanan na hidi gapu ten pánnampalataya kánni Jesu-Cristo, bakán a gapu ten págsunud ten Kautusan. Kaya maski sikami ay sumampalataya kánni Cristo Jesus tánni mapatawad kami ten pamamag-itan nen pánnampalataya dikona, bakán a ten pamamag-itan nen págsunud ten Kautusan. Gapu en tolay ay awan mapatawad gapu ten págsunud ten Kautusan.

¹⁷ “Peru ni sikami a magsikap a mapatawad ten pamamag-itan nen pákpagkaessa mi kánni Cristo ay mapatunayan a makasalanan palla, ay gustu na

bemanid a kagiyán ay ti Cristo pa en dahilan nen págkasala nen tolay? Syempre awan! ¹⁸ Peru ni itaknág ku a ruway en rinábba ku dán, ay patunay iyud a makasalananák ngani. ¹⁹ Minatayák dán ten Kautusan ten pamamag-itan labi nen Kautusan tánni nadid ay mabiyagák a para ten Diyos. Natayák dán a kaguman ni Cristo ten kudus. ²⁰ Bakán dán a sikán i mabiyagidi nadid ti sadili kuwidi nan ti Cristo dán. Sakay mentras a biyagák palla ti bággi kuwidi, ay mabiyagák ti pánnampalataya ten Anak nen Diyos a nangmahal sakay náng-alay ten biyag na para dikoku. ²¹ Awan ku maari a tanggiyan en kabaitan nen Diyos. Gapu ni mapatawad kitam ten kasalanan tam ten pamamag-itan nen Kautusan, ay awan ti kuwenta en kákkatay ni Cristo!

3

Kautusan oni Pánnampalataya

¹ Awan kam ti nakám a taga-Galacia hidi! Deya i nangalumayaid dikomoy? Maliwanag dán a nepakapospos dikomoy ni konya a natay ti Jesu-Cristo ten kudus! ² Kagiyán moy benid dikoku, tinanggap moy beman en Ispiritu ten pamamag-itan nen págsunud ten Kautusan, oni ten pamamag-itan nen pánnampalataya moy ten nasanig moy a tungkul kánni Cristo? ³ Talaga a awan kamon ti nakám! Nagsapul kamon ten Ispiritu, sakay nadid ay gustu moy a tapusán ten pamamag-itan nen sadili moy a begsák! ⁴ Awan dán beman ti halaga dikomoy en atanan nen dinanas moy hidi? Palagay ku ay tehud palla bi.

⁵ Bakin impagkaluub nen Diyos dikomoy en Ispiritu? Bakin mággagamitán siya ti himala? Gapu beman ten gamet moy hidi a ayun ten Kautusan, oni gapu ten pánnampalataya moy ten nasanig moy a tungkul kánni Cristo?

⁶ Kona ten nakasulat a nangyari kánni Abraham, “Nanampalataya siya ten Diyos, kaya imbilang siya nen Diyos a tolay a matuwid.” ⁷ Ni konahud, ay maliwanag a en manampalataya ten Diyos ay siya en tatarudan a lahi ni Abraham. ⁸ Sapul pa tenhud ay nepakapospos dán ten kasulatan a ibilang nen Diyos a matuwid en Hentil hidi ten pamamag-itan nen pánnampalataya di dikona. Impakapospos nen kasulatan en Maganda a Bareta kánni Abraham a, “Ten pamamag-itan mu ay pagpalaán nen Diyos en atanan a bansa.” ⁹ Nanampalataya ti Abraham ten Diyos kaya pinagpala siya, sakay pagpalaán bi a kona dikona en atanan a sumampalataya ten Diyos.

¹⁰ En atanan a umasa ten gamet a ayun ten Kautusan ay sakup nen essa a sumpa. Gapu ked ten kasulatan a, “Sumpaán en awan mangsunud sakay awan manggamet ten atanan a nakasulat ten libru nen Kautusan.” ¹¹ Malinaw a awan ti tolay a magin malinis ten pangileng Diyos ten pamamag-itan nen Kautusan, gapu kinagi nen kasulatan a, “En nebilang a matuwid ay mabiyag gapu ten pánnampalataya.” ¹² En Kautusan ay awan ti kaugnayan ten pánnampalataya ten Diyos, gapu nakadátton ten kasulatan a, “En sumássunud ten kinagi nen Kautusan ay mabiyag ayun ten Kautusan.”

¹³ Tinubus kitam ni Cristo ten sumpa nen Kautusan dikona sinumpa siya para dikotam, gapu nakasulat a, “Sinumpa en deyaman a nebåtten ten kayu.” ¹⁴ Ginamet iyád ni Cristo tánni en pagpapala hidi a impangaku nen Diyos kánni Abraham ay matanggap bi nen Hentil hidi ten pamamag-itan ni Cristo Jesus. Ten pamamag-itan nen pánnampalataya ay matanggap tam en Ispiritu a impangaku nen Diyos.

En Kautusan sakay en Pangaku

¹⁵ Kákkapatkaka ku hidi, mángkagiyák ti karaniwan a halimbawa. Ni napirmaan dán en essa a kasunduwan ay awan dán iyád maari a pawanan ti bisa nen deyaman, sakay awan dán bi iyád maari a dagdagan. ¹⁶ Nadid, nagpangaku en Diyos kánni Abraham sakay ten essa ten lahi na. Awan nakagi a, “Ten lahi na hidi,” a gustu naid a kagiyán ay makpal, nan kinagi na a, “Essa ten lahi mu,” gustu naid a kagiyán ay essa la a tolay, iyád ay ti Cristo. ¹⁷ Gustu kuwid a kagiyán ay kona háddi, pinatatag nen Diyos en kasunduwan na kánni Abraham sakay impangaku na a tupadán na iyud. Iyud a kasunduwan ay awan maari a pawanan ti bisa nen Kautusan a dinumemát kállipas nen 430 a taon. Awan bi maari a pawanan ti bisa ni iyád a Kautusan en pangaku hidi nen Diyos. ¹⁸ Ni en pamana ay ipagkaluub gapu ten págsunud ten Kautusan, ay bakán dán iyád a gubwat ten pangaku. Peru en pamana ay inyatád nen Diyos kánni Abraham bilang págtupad ten pangaku na.

¹⁹ Ni konahud, ay bakin inyatád pa en Kautusan? Inyatád iyád tánni ipeta en págsuway, hang-

gan ten káddemát nen essa ten lahi ni Abraham a napangakuwan. I Kautusanid a iyád ay inyatád nen anghel hidi, ten tulung nen essa a tagapamag-itan. ²⁰ Peru awan kailangan i tagapamag-itanid ni mággeessa la a panig i maggamitid ti kasunduwan, en Diyos ay eessa la.

En Anak hidi sakay en Alipin hidi

²¹ Gustu na bemanid a kagiyán ay kontra en Kautusan ten pangaku hidi nen Diyos? Awan! Ta ni makapangatád nakuwan ti biyag en Kautusan, ay magin matuwid nakuwan en tolay ten pamamag-itan nen págsunud na ten Kautusan.

²² Peru ayun ten kasulatan, atanan tolay ay alipin ni kasalanan. Kaya en impangaku nen Diyos ay matanggap ten pamamag-itan nen pánnampalataya kánni Jesu-Cristo a iyatád ten atanan nen sumampalataya.

²³ Bagu a dummemát en panahun nen pánnampalataya, ay impiresu kitam nen Kautusan hanggan dikona mepakapospos en pánnampalataya kánni Cristo. ²⁴ Kaya ngani a en Kautusan en namahala dikotam hanggan ten káddemát ni Cristo, tánni mebilang kitam a matuwid ten pamamag-itan nen pánnampalataya tam dikona. ²⁵ Nadid ta mánnampalataya kitamon kánni Cristo, ay bakán dán a en Kautusan en mamahala dikotam.

²⁶ Gapu ten pánnampalataya moy kánni Cristo Jesus, atanan moy ay anak dán nen Diyos. ²⁷ Dikona nabinyagan kam, ay kumán a nesulot dikomoy en biyag ni Cristo a kona ten badu. ²⁸ Awan dán ti pagkakaiba en Judio ten Hentil, en alipin sakay

en malaya, en lálaki sakay en bábbi. Sikam a atanan ay eessa dán gapu ten pákpagkaessa moy kánni Cristo. ²⁹ Sakay ni ked kam kánni Cristo, ay lahi kam ni Abraham sakay tagapagmana ten pangaku hidi nen Diyos.

4

¹ Iddi gustu kuwid a kagiyán: mentras anak palla en tagapagmana, ay kaparehu siya nen essa a alipin maski ni kao na en atanan, ² gapu sakup palla siya nen tagapangasiwa hidi a hanggan ten panahun a intakda nen ama na. ³ Kona labi hud, dikona awan kitam palla mánnampalataya kánni Cristo, ay sakup kitam palla nen kapang-yariyan hidi ti munduwiday. ⁴ Peru ten dikona dinumemát en takda a panahun, ay pinaangay nen Diyos en Anak na ti munduwiday. Inyenak siya nen essa a bábbi, sakay nagpasakup bi ten Kautusan ⁵ tánni palayaán na en sakup hidi nen Kautusan. Kaya mebilang kitamon ten anak hidi nen Diyos.

⁶ Sakay tánni mapatunayan a anak kam nen Diyos, ay impagkaluub na ten pusu tam en Ispiritu nen Anak na, tánni makadulaw kitam ten Diyos ti, “Ama, Ama ku!” ⁷ Bakán kamon a alipin nan anak dán. Nadid, gapu anak kamon, ay ginamet nen Diyos a magin tagapagmana na kam.

En Págmalasakit ni Pablo ten Taga-Galacia hidi

⁸ Dikona a awan moy palla matenggi en Diyos, ay alipin kam nen diyos-diyosan hidi. ⁹ Peru nadid a matenggi moy dán en Diyos, oni mas tama a kagiyán a, matenggi kamon nen Diyos, bakin

soliyán moy pa en mágkahina hidi sakay kakakagbi a kapangyariyan? Bakin gustu moy dámman a paalípin a ruway ti hidi iyud? ¹⁰ Tehud kam a ipáppangilin a aldew hidi, bulan, panahun sakay taon! ¹¹ Kantingan ku laid ay bakay mawanan la ti halaga en nagpagudan ku hidi a para dikomoy.

¹² Ipákpágguron ku dikomoy kákkapatkaka ku hidi, arigánnák moy. Awanák dán sakup nen Kautusan gapu nagin kaparehuwák moy bi. Awan kam ti ginamet a madukás dikoku. ¹³ Tukoy moy labi a kaya impangaral ku dikomoy tenhud en Maganda a Bareta ay gapu nagkasakiták. ¹⁴ Konapamanhud, awanák moy intakwil oni tinanggiyan, maski ni nahirapan kam gapu ten págkasakit ku. Nan tinanggapák moy a kumán a anghel nen Diyos, sakay kumán pa ngani a ti Cristo Jesus! ¹⁵ Hádyá dán nadid en kasayaan a impeta moy dikoku tenhud? Sikán a mismu i makapagpatunayid a ni maari la ngani ay maski i mata moyen hidi ay lábwetán moy para iyatád moy dikoku tenhud. ¹⁶ Nadid ay ibilangák moy beman a kadima gapu kinagi ku dikomoy en katu-tuhanan?

¹⁷ Magpeta ngani ti malasakit dikomoy i tolayid a hidi iyán, peru awan maganda en planu di. Gustu di la a iyadeyu di kam dikoku tánni meadeni kam dikodi. ¹⁸ Awan madukás i magmalasakitid, ni pirmi a maganda en layunin sakay bakán a ni katubingák moy la! ¹⁹ Anak ku hidi, ruwayák dámman a magtiis ti hirap gapu dikomoy a kona ten bábbi a magenak, gamitán ku iyád a hanggan ni ketan dán ti Cristo ten biyag moy. ²⁰ Nakuwan ay kaguman takam nadid tánni meiba i tunu ni

pággupos kuwidi gapu talaga a mabalisaák dán tungkul dikomoy.

En Halimbawa Tungkul kánde Hagar ay ti Sara

²¹ Kagiyan moy benid dikoku, sikam a masor hidi a pasakup ten Kautusan, awan moy beman nasanig en kinagi nen Kautusan? ²² Sumássulat haud a tehud a duwwa a anak a lállaki ti Abraham. En essa ay anak na ten alipin, sakay en essa ay anak na ten malaya a bábbi. ²³ En anak na ten alipin ay neenak ti pangkaraniwan la a paraan. Peru en anak na ten malaya a bábbi ay neenak bilang katuparan nen pangaku nen Diyos. ²⁴ Kona háddi kaparehu naid: en duwwa a bábbi ay kumán a letratu ni duwwa a kasunduwan. Ti Hagar a essa a alipin ay mángpirisenta ten kasunduwan ten Bukid a Sinai, atanan nen anak na hidi ay neenak ti pagkaalipin. ²⁵ Ipirisenta ni Hagar en Bukid a Sinai a ked ti Arabia, sakay letratu nen kasalukuyan a Jerusalem a ked ti pagkaalipin, kaguman en buu na a mamanuwan. ²⁶ Peru en Jerusalem a ked dilanget ay malaya, sakay siya en ina tam. ²⁷ Gapu nesulat ten kasulatan a,
“Magsaya ka, siko a bábbi a baug!

Pumákraw ka ti kasayaan, siko a awan palla nakaranas ti hirap ni pággenak!

Gapu mas makpal en anak nen bábbi a linakadan nen kabinga na
nan ten bábbi a tehud a kabinga.”

²⁸ Kákkapatkaka hidi, sikitam ay anak ayun ten pangaku a kona kánni Isaac. ²⁹ Ni ti panahunid a iyud, a en neenak a ayun ten Ispiritu ay áusigán nen neenak ti ayun ten karaniwan la a paraan,

ay kona labi hud nadid. ³⁰ Peru kona háddi en nesulat ten kasulatan, “Palayasán mu en bábbi a alipin sakay ten anak na, gapu en anak nen alipin ay awan dapat a mákbunong ten mana nen anak nen malaya a bábbi.” ³¹ Kaya ngani kákkapatkaka hidi, bakán kitam a anak ni alipin, nan anak kitam ni malaya.

5

Manatili Kam a Malaya

¹ Malaya kitamon gapu pinalaya kitam ni Cristo. Kaya magpakatibay kam sakay dyan dán paalipin a ruway!

² Sikán a ti Pablo ay magkagi dikomoy, a ni magpaturi kam ay pinawanan moy ti halaga ti Cristo. ³ Ruwayán ku a kagiyán, atanan a tolay a nagpaturi ay kailangan a sumunud ten buu a Kautusan. ⁴ Sikam a magpilit a magin matuwid ten pamamag-itan nen págsunud ten Kautusan, ay inhiwalay moy en sadili moy kánni Cristo sakay inadiyan moy en kabaitan nen Diyos. ⁵ Peru sikami ay umasa a mebilang kami a matuwid ten pamamag-itan nen pánnampalataya sakay ten kapangyariyan nen Banal a Ispiritu. ⁶ Para ten nákpagaessa dán kánni Cristo Jesus, ay awan dán mahalaga ni turi siya oni awan. Mahalagaid ay en pánnampalataya a ketan ten gamet hidi a tehud págmahal.

⁷ Maganda dán nakuwan en gamet moy. Deya i nangpugáddid dikomoy ten kássunud moy ten katu-tuhanan? ⁸ Awan iyud gamitán nen Diyos a nangdulaw dikomoy. ⁹ Tehud a kakagiyan a, “Mapaalsa

nen sabadit a págpaalsa en buu a minasa a arina.”
¹⁰ Tehudák a tiwala ten Panginoon, siguraduwák a awan kam magisip ti iba pa. Sakay ni deyaman en manggággulu dikomoy ay parusaan nen Diyos.

¹¹ Kákkapatkaka hidi, ni talaga a ipáppangaral ku padi a kailangan a magpaturi, ay bakin a hanggan nadid ay áusigánnák di la? Ni tatarudan iyud, ay awan nakuwan hidi maiyamut ni ipangaral ku en kákkatay ni Cristo ten kudus. ¹² Mas maganda pa ni tulos dán a magpabating i manggágguluwen hidi dikomoy bakán la a magpaturi.

¹³ Kákkapatkaka hidi, dinulaw kam tánni magin malaya. Peru dyan moy bi gamitán en kalayaan moy tánni masunud moy en hilig nen bággi, nan magserbi kam ten balang essa a tehud a págmahal. ¹⁴ Gapu en buu a Kautusan ay essa la en kahulugan na, “Mahalán mu en kaparehu mu a toláy a kona ten págmahal mu ten sadili mu.” ¹⁵ Peru ni mamagkagatan kam sakay mamagsangwaban a kona ten hayup hidi, ay maubus kam.

En Banal a Ispiritu sakay en Tolay

¹⁶ Iddi kagiyán kuwid dikomoy, pegiyya moy ten Ispiritu en biyag moy tánni awan kam magin alipin nen kagustuwan nen bággi. ¹⁷ Gapu atanan a kagustuwan nen bággi ay kontra ten kaluuban nen Ispiritu, sakay en kaluuban nen Ispiritu ay kontra ten kagustuwan hidi nen bággi. Pirmi a magkalaban i duwwaid a iyád kaya awan moy magamet en gustu moy a gamitán. ¹⁸ Ni igiyya kam nen Ispiritu, ay awan kamon sakup nen Kautusan.

¹⁹ Awan mepamen en hilig nen bággi: pángngalunya, kahalayan, sakay kalaswaan;

²⁰ págsamba ti diyos-diyosan, págdipor, págmula ti iyamut ten balang essa, pamágdadema, pángngimon, pággiamut sakay kasakiman, págkampi-kampiyan sakay pagkawatak-watak, ²¹ págsállap, páglasing, kalayawan, sakay ten agum pa hidi a mágkadukás a gamet. Kagiyan ku dámman a ruway dikomoy: en mággamet hidi ti iyád ay awan ti kabahagi ten kahariyan nen Diyos.

²² Peru en bunga nen Ispiritu ay págmahal, kasayaan, kapayapaan, katiyagaan, kabaitan, mángngatád, katapatan, ²³ kahinahunan, sakay págpugád ten sadili. Awan ti batas a kontra ti hidi iyád. ²⁴ Sakay binunu dán nen nákpagkaessa kánni Cristo Jesus en makasadili di a pagkatolay, sakay en mágkadukás a kagustuwan na. ²⁵ En Ispiritu en nangatád dikotam ti biyag, kaya siya dán bi i paghariyan tamid ten biyag tam. ²⁶ Dyan kitam magin palalu, dyan tamon paiyamután en balang essa, sakay dyan kitamon mamagsállapan.

6

Mamagtulungan en Balang Essa

¹ Kákkapatkaka hidi, ni tehud a makagamet ti kasalanan, ay sikam a igiyya nen Ispiritu en mángpatuwid dikona. Gamitán moy iyud a mahinahun, sakay magingat kam, bakay matoksu kam bi. ² Mamagtulungan kam ten kahirapan nen balang essa, ni magkakonahud ay masunud moy en utus ni Cristo. ³ Ta ni ipalagay moy a nakahigit kam ten agum, maski ni awan, ay dayaán moy la en sadili moy. ⁴ Suriyan nen balang essa en sadili na a gamet. Ni ketan na a maganda ay magsaya

siya. Awan na dán iyud dapat a iparehu ten gamet nen agum. ⁵ Gapu pananagutan nen balang essa en sadili na a tarabahu.

⁶ Kailangan a bahagiyan nen tinolduwan hidi ten upos nen Diyos ten atanan a natanggap di a pagpapala en magtoldu hidi dikodi.

⁷ Dyan moy isipán a kaya moy a dayaán en Diyos. Ni ánya en immula nen tolay, ay iyud labi i aniyán naid. ⁸ Ni magmula ten kagustuwan nen bággi ay magani ti kapahamakan. Peru ni magmula ten kagustuwan nen Ispiritu ay magani ti biyag a awan ti katapusan. ⁹ Kaya dyan kitam magsawa a maggamet ti maganda; káddemát nen takda a panahun ay magani kitam ni awan kitam magsawa. ¹⁰ Kaya ngani, a ten atanan a pagkakataun ay maggamet kitam ti maganda ten atanan a tolay, lalu dán ten kákkapatkaka tam hidi ti pánnampalataya.

Katapusan a Paala-ala sakay Págkumusta

¹¹ Ilingán moy dáddekál a letra i sulatiday. Sikán a mismu i nagsulatid haád!

¹² En tolay hidi a masor ti papuri nen kaparehu di a tolay en mángpilit dikomoy a paturi kam. Gamitán di iyud tánni awan hidi usigán gapu ten kudus ni Cristo. ¹³ Maski ngani hidi a nagpaturi ay awan labi sumunud ten Kautusan; gustu di la a magpaturi kam tánni mepagmadikál di a maski sikam ay sumunud ti kautusanid a iyud. ¹⁴ Dyan nakuwan mangyari dikoku en kona ten ipagmadikál di. Para dikoku, en mepagmadikál ku la ay en kudus nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. Gapu ten pamamag-itan ni iyád ay patay dán i munduwiday para dikoku, sakay sikán bi ay

patay dán ti munduwiday. ¹⁵ Awan mahalaga ni naturi oni awan en essa a tolay. Mahalagaíd ay ni bigu dán siya a linalang. ¹⁶ Atanan nen mangsunud ti kautusanid a iyád, ay manatili nakuwan dikodi en kapayapaan sakay habag nen Diyos, sakay kona bi ten atanan a tolay nen Diyos.

¹⁷ Kaya sapul nadid, ay dyan dán dagdagan nen deyaman en pághirap ku hidi. Tama dán i pilat kuwiday hidi a pakatukuyan a tagapagserbiyák ni Jesus.

¹⁸ Kákkapatkaka hidi, manatili nakuwan dikomoy a atanan en pagpapala nen Panginoon tam a ti Jesu-Cristo. Amen.

En Maganda A Bareta Biblia New Testament in Paranan (RP:prf:Paranan)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paranan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789712910227

The New Testament

in Paranan

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

76c378f1-f720-59ab-9a20-5af27c0463cc